



SM Motorenteile GmbH

Alleenstr. 70 · 71679 Asperg

Germany

phone +49 7141 2047-0 · fax +49 7141 2047-16

info@sm-original-germany.com

www.sm-original-germany.com

**VENTILE / VENTILFÜHRUNGEN / VENTILKEGELSTÜCKE /
SITZRINGE / SCHAFTABDICHTUNGEN / VENTILSTÖSSEL /
NOCKENWELLEN / ZYLINDERKÖPFE / KOPFDICHTUNGEN**

**VALVES / VALVE GUIDES / VALVE COLLETS / SEAT INSERTS
VALVE STEM SEALS / VALVE TAPPETS / CAMSHAFTS /
CYLINDER HEADS / CYLINDER HEAD GASKETS**

**SOUPAPES / GUIDES DE SOUPAPE / CLAVETTES DE SOUPAPE
SIÈGES DE SOUPAPE / JOINTS DE QUEUE DE SOUPAPE /
POUSOIRS DE SOUPAPE / ARBRE À CAMES / CULASSES /
JOINTS DE CULASSE**

**VÁLVULAS / GUÍAS DE VÁLVULAS / CHAVETAS DE VÁLVULAS /
INSERTOS DE ASIENTOS DE VÁLVULAS / RETÉN DE VÁLVULAS /
EMPUJADOR DE VÁLVULAS / JUEGOS DE ÁRBOLES DE LEVAS /
CULATA DE CILINDRO / JUEGOS DE CULATA DE CLINIDRO**

**КЛАПАНЫ / НАПРАВЛЯЮЩИЕ ВТУЛКИ КЛАПАНОВ / СУХАРИ
КЛАПАНОВ / КОЛЬЦА СЕДЕЛ КЛАПАНОВ / МАСЛОСЪЕМНЫЕ
КОЛПАЧКИ / ТОЛКАТЕЛИ КЛАПАНОВ / РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ
ВАЛЫ / ГОЛОВКИ БЛОКА ЦИЛИНДРОВ / ПРОКЛАДКИ ГБЦ**

**الصمامات|ادليل الصمامات| طوق الصمامات| مقاعد الصمامات| موانع جذع الصمامات| تكايات الصمامات|
عامود الحديبات| رؤوس المكينة| حشية رؤوس المكينة**

Inhaltsverzeichnis	Seite
Table of contents	Page
Table des matières	Page
Índice	Página
Содержание	Страница
محتويات	صفحة

Anleitung zum Katalog	I-II
How to use the catalogue	III-IV
Mode d'emploi du catalogue	V-VI
Empleo del catálogo	VII-VIII
Указания по пользованию каталогом	IX-X

Inhaltsverzeichnis nach Hersteller
Table of contents in order of manufacturers
Index par noms de constructeurs
Índice por fabricante
Содержание по производителям
فهرس المحتويات حسب الشركات المصنعة

XIII

Wichtiger Hinweis
Important notice
Note importante

XIV

Nota importante
Важная информация
ملاحظات مهمة

XV

Vergleichsnummern Liste : OEM → SM
Cross reference list : OEM → SM
Liste d'équivalences : OEM → SM
Cruce de referencias : OEM → SM
Кросс-номера : OEM → SM
قوائم المقارنة : OEM → SM

275 - 333

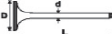
Vergleichsnummern Liste : TRW / KS → SM
Cross reference list : TRW / KS → SM
Liste d'équivalences : TRW / KS → SM
Cruce de referencias : TRW / KS → SM
Кросс-номера : TRW / KS → SM
قوائم المقارنة : TRW / KS → SM

335 - 361

Vergleichsnummern Liste : Sonstige → SM
Cross reference list : Miscellaneous → SM
Liste d'équivalences : Divers → SM
Cruce de referencias : Otro → SM
Кросс-номера : Прочие → SM
قوائم المقارنة : متفرقات → SM

363 - 408

Anleitung zum Katalog

 MODEL / ENGINE	YEAR	 Dia. CYL	IN EX	 SM-REF	Original Ref.:	 Dimension	 REF.	 SM-REF	Original Ref.:
Eng. AXR / BKC / BLS / BXE A3 1.9 TDI 1896 ccm 74-77 kW (101-105 PS)	01-09	79,50 4	IN	850241-4	038 109 601 E	35.9x7x89.5	M-7	880227-4	037 103 419 B*
			EX	860244-4	038 109 611 E	31.4x7x89.2	M-7	880227-4	037 103 419 B*
				905027-1	038 103 383 DG	 4 Cyl.		975003-8	038 109 309 C for Eng. AXR / BKC
				515012-1	038 109 101 R only for eng. AXR / BKC / BLS BXE			915001-8	027 109 675
				485020-1	038 103 351 D 03G 103 351 C				
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

① Typ / Motor / Fahrzeugdetails

② Baujahr

③ 79,50 = Nenndurchmesser (mm)
4 = Anzahl Zylinder

④ IN = Einlassventil
EX = Auslassventil

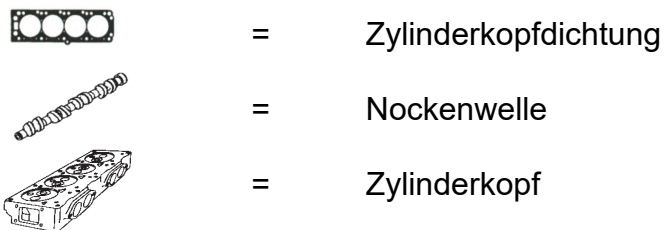
⑤ 85... = **SM** Einlassventilnummer
86... = **SM** Auslassventilnummer
90... = **SM** Zylinderkopfdichtungsnummer
51... = **SM** Nockenwellennummer
48... = **SM** Zylinderkopfnummer

...-1 = 1 Stück / VPE
...-2 = 2 Stück / VPE
...-3 = 3 Stück / VPE
...-4 = 4 Stück / VPE
...-5 = 5 Stück / VPE
...-6 = 6 Stück / VPE
...-8 = 8 Stück / VPE

⑥ Originalteilenummer für Identifikationszwecke

⑦ Abmessungen Ventil : Teller-Ø x Schaft-Ø x Länge (mm)

Graphische Darstellung der zusätzlichen Produkte:



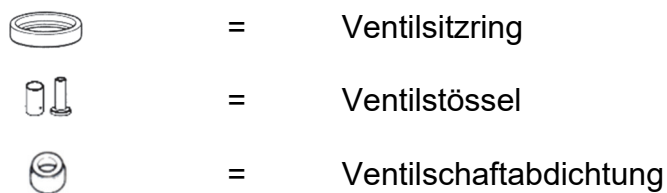
⑧ **K-X / R-X / M-X / L-X** = **SM** Kegelstücknummer

K / R / L Kegelstücke von 5 – 12 mm

M Kegelstücke von 6 – 8 mm



Graphische Darstellung der zusätzlichen Produkte:



⑨

88...	=	SM Ventilführungsnummer
87...	=	SM Ventilsitznummer
97...	=	SM Ventilstößelnummer
91...	=	SM Ventilschaftabdichtungsnummer

...-3	=	3 Stück / VPE
...-4	=	4 Stück / VPE
...-6	=	6 Stück / VPE
...-8	=	8 Stück / VPE

⑩ Originalteilenummer für Identifikationszwecke

* = Übermaße lieferbar

How to use the catalogue

 MODEL / ENGINE	YEAR	 Dia. CYL	 IN EX	 SM-REF	Original Ref.:	 Dimension	 REF.	 SM-REF	Original Ref.:
Eng. AXR / BKC / BLS / BXE A3 1.9 TDI 1896 ccm 74-77 kW (101-105 PS)	01-09	79,50 4	IN	850241-4	038 109 601 E	35,9x7x89,5	M-7	880227-4	037 103 419 B*
			EX	860244-4	038 109 611 E	31,4x7x89,2	M-7	880227-4	037 103 419 B*
				905027-1	038 103 383 DG	 4 Cyl.		975003-8	038 109 309 C for Eng. AXR / BKC
				515012-1	038 109 101 R only for eng. AXR / BKC / BLS BXE			915001-8	027 109 675
				485020-1	038 103 351 D 03G 103 351 C				
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

① Manufacturer / engine / vehicle details

② Manufacturing year

③ 79,50 = nominal diameter (mm)
4 = number of cylinders

④ IN = inlet valve
EX = exhaust valve

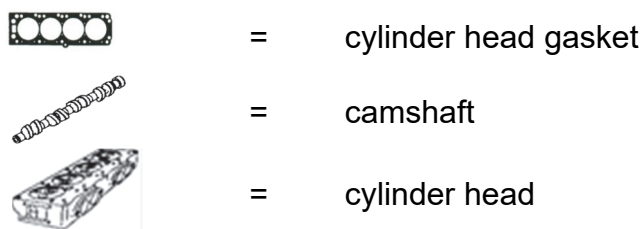
⑤ 85... = **SM** inlet valve reference
86... = **SM** exhaust valve reference
90... = **SM** cylinder head gasket reference
51... = **SM** camshaft reference
48... = **SM** cylinder head reference

...-1 = 1 piece / packing unit
...-2 = 2 pieces / packing unit
...-3 = 3 pieces / packing unit
...-4 = 4 pieces / packing unit
...-5 = 5 pieces / packing unit
...-6 = 6 pieces / packing unit
...-8 = 8 pieces / packing unit

⑥ Manufacture's original part number for identification purposes only

- ⑦ Valve dimensions: head-Ø x stem-Ø x length (mm)

Illustration of additional products:



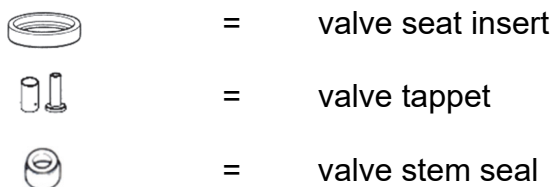
- ⑧ **K-X / R-X / M-X / L-X** = **SM** valve collet reference

K / R / L collets range from 5 – 12 mm

M collets, range from 6 – 8 mm



Illustration of additional products:



- ⑨ 88... = **SM** valve guide reference
 87... = **SM** valve seat insert reference
 97... = **SM** valve tappet reference
 91... = **SM** valve stem seal reference

...-3 = 3 pieces / packing unit
 ...-4 = 4 pieces / packing unit
 ...-6 = 6 pieces / packing unit
 ...-8 = 8 pieces / packing unit

- ⑩ Manufacture's original part number for identification purposes only

* = oversize available

Mode d'emploi du catalogue

 MODEL / ENGINE	YEAR	 Dia. CYL	IN EX	 SM-REF	Original Ref.:	 Dimension	 REF.	 SM-REF	Original Ref.:
Eng. AXR / BKC / BLS / BXE A3 1.9 TDI 1896 ccm 74-77 kW (101-105 PS)	01-09	79,50 4	IN	850241-4	038 109 601 E	35,9x7x89,5	M-7	880227-4	037 103 419 B*
			EX	860244-4	038 109 611 E	31,4x7x89,2	M-7	880227-4	037 103 419 B*
				905027-1	038 103 383 DG	 4 Cyl.		975003-8	038 109 309 C for Eng. AXR / BKC
				515012-1	038 109 101 R only for eng. AXR / BKC / BLS BXE			915001-8	027 109 675
				485020-1	038 103 351 D 03G 103 351 C				
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

① Fabricant / moteur / informations du véhicule

② Année de construction

③ 79,50 = diamètre nominal (mm)
4 = nombre de cylindres

④ IN = soupape d'admission
EX = soupape d'échappement

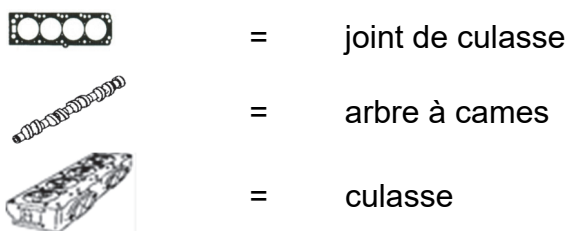
⑤ 85... = référence de soupape d'admission **SM**
86... = référence de soupape d'échappement **SM**
90... = référence de joint de culasse **SM**
51... = référence d'arbre à cames **SM**
48... = référence de culasse **SM**

...-1 = 1 pièce / unité d'emballage
...-2 = 2 pièces / unité d'emballage
...-3 = 3 pièces / unité d'emballage
...-4 = 4 pièces / unité d'emballage
...-5 = 5 pièces / unité d'emballage
...-6 = 6 pièces / unité d'emballage
...-8 = 8 pièces / unité d'emballage

⑥ Référence originale à des fins d'identification

- ⑦ Dimensions soupape: Ø de la face x Ø de la tige x longueur totale (mm)

Schéma des produits complémentaires:



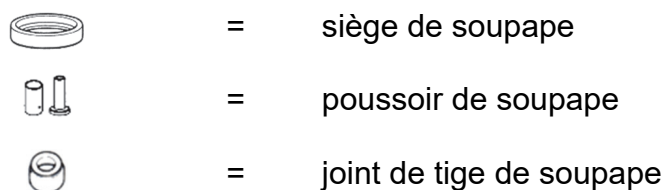
- ⑧ **K-X / R-X / M-X / L-X** = référence de la clavette de soupape **SM**

K / R / L clavettes de 5 – 12 mm

M clavettes de 6 – 8 mm



Schéma des produits complémentaires:



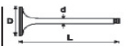
- ⑨ 88... = référence de guide de soupape **SM**
 87... = référence de siège de soupape **SM**
 97... = référence de poussoir de soupape **SM**
 91... = référence de joint de tige de soupape **SM**

...-3	=	3 pièces / unité d'emballage
...-4	=	4 pièces / unité d'emballage
...-6	=	6 pièces / unité d'emballage
...-8	=	8 pièces / unité d'emballage

- ⑩ Référence originale à des fins d'identification

* = autres dimensions possibles

Empleo del catálogo

 MODEL / ENGINE	YEAR	 Dia. CYL	IN EX	 SM-REF	Original Ref.:	 Dimension	 REF.	 SM-REF	Original Ref.:
Eng. AXR / BKC / BLS / BXE A3 1.9 TDI 1896 ccm 74-77 kW (101-105 PS)	01-09	79,50 4	IN	850241-4	038 109 601 E	35,9x7x89,5	M-7	880227-4	037 103 419 B*
			EX	860244-4	038 109 611 E	31,4x7x89,2	M-7	880227-4	037 103 419 B*
				905027-1	038 103 383 DG	 4 Cyl.		975003-8	038 109 309 C for Eng. AXR / BKC
				515012-1	038 109 101 R only for eng. AXR / BKC / BLS BXE			915001-8	027 109 675
				485020-1	038 103 351 D 03G 103 351 C				
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

① Fabricante / motor / detalle

② Año de construcción

③ 79,50 = diámetro nominal (mm)
4 = número de cilindros

④ IN = válvula de admisión
EX = válvula de escape

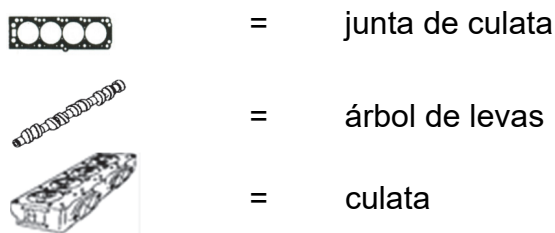
⑤ 85... = referencia de válvula de admisión **SM**
86... = referencia de válvula de escape **SM**
90... = referencia de junta de culata **SM**
51... = referencia de árbol de levas **SM**
48... = referencia de culata **SM**

...-1 = 1 pieza / unidad de embalaje
...-2 = 2 piezas / unidad de embalaje
...-3 = 3 piezas / unidad de embalaje
...-4 = 4 piezas / unidad de embalaje
...-5 = 5 piezas / unidad de embalaje
...-6 = 6 piezas / unidad de embalaje
...-8 = 8 piezas / unidad de embalaje

⑥ Número de referencia de fabricante de equipo original, para propósito de identificación únicamente

- ⑦ Dimensiones de válvula: platillo-Ø x vástago-Ø x longitud total (mm)

Representación gráfica de productos suplementales:



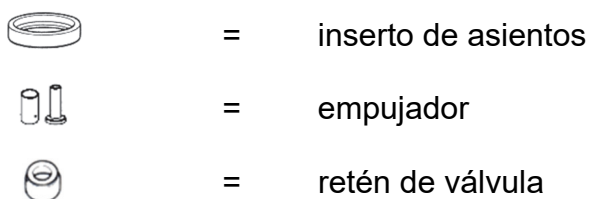
- ⑧ **K-X / R-X / M-X / L-X** = referencia de chavetas de válvulas **SM**

K / R / L chavetas, rango entre 5 – 12 mm

M chavetas, rango entre 6 – 8 mm



Representación gráfica de productos suplementales:



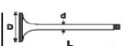
- ⑨
- 88... = referencia de guía de válvulas
 - 87... = referencia de inserto de asientos **SM**
 - 97... = referencia empujadores **SM**
 - 91... = referencia de retén de válvula **SM**

...-3 = 3 piezas / unidad de embalaje
 ...-4 = 4 piezas / unidad de embalaje
 ...-6 = 6 piezas / unidad de embalaje
 ...-8 = 8 piezas / unidad de embalaje

- ⑩ Número de referencia de fabricante de equipo original, para propósito de identificación únicamente

* = Disponible en sobremedida

Указания по пользованию каталогом

 MODEL / ENGINE	YEAR	 Dia. CYL	 IN EX	 SM-REF	Original Ref.:	 Dimension	 REF.	 SM-REF	Original Ref.:
Eng. AXR / BKC / BLS / BXE A3 1.9 TDI 1896 ccm 74-77 kW (101-105 PS)	01-09	79,50 4	IN	850241-4	038 109 601 E	35.9x7x89.5	M-7	880227-4	037 103 419 B*
			EX	860244-4	038 109 611 E	31.4x7x89.2	M-7	880227-4	037 103 419 B*
				905027-1	038 103 383 DG	 4 Cyl. 		975003-8	038 109 309 C for Eng. AXR / BKC
				515012-1	038 109 101 R only for eng. AXR / BKC / BLS BXE			915001-8	027 109 675
				485020-1	038 103 351 D 03G 103 351 C				
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

① Тип / код двигателя / данные двигателя автомобиля

② Год выпуска с – по

③ 79,50 = Ном. диаметр цилиндра (мм)
4 = Количество цилиндров

④ IN = Впускной клапан
EX = Выпускной клапан

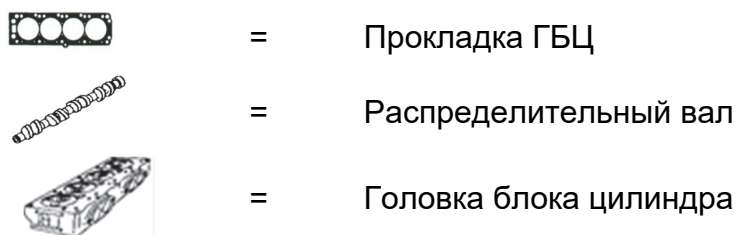
⑤ 85... = **SM** код впускного клапана
86... = **SM** код выпускного клапана
90... = **SM** код прокладки ГБЦ
51... = **SM** код распределительного вала
48... = **SM** код головки блока цилиндров

...-1 = 1 шт. / к-во в упаковке
...-2 = 2 шт. / к-во в упаковке
...-3 = 3 шт. / к-во в упаковке
...-4 = 4 шт. / к-во в упаковке
...-5 = 5 шт. / к-во в упаковке
...-6 = 6 шт. / к-во в упаковке
...-8 = 8 шт. / к-во в упаковке

⑥ OE номер (оригинал) для идентификации

⑦ Размеры клапана: Ø головки х Ø стержня х длина (мм)

Пиктограммы дополнительных комплектующих SM:



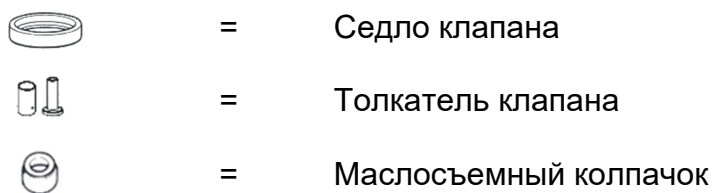
⑧ **K-X / R-X / M-X / L-X** = **SM** код сухарей клапанов

K / R / L сухарь клапана 5 – 12 мм

M сухарь клапана 6 – 8 мм



Пиктограммы дополнительных комплектующих SM:



⑨ 88... = **SM** код направляющей клапана
 87... = **SM** код седла клапана
 97... = **SM** код толкателя клапана
 91... = **SM** код маслосъемного колпачка

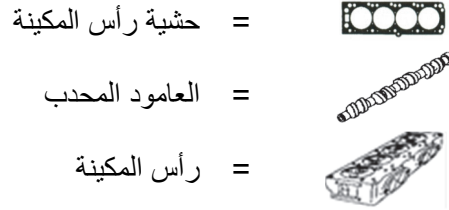
...-3 = 3 шт. / к-во в упаковке
 ...-4 = 4 шт. / к-во в упаковке
 ...-6 = 6 шт. / к-во в упаковке
 ...-8 = 8 шт. / к-во в упаковке

⑩ OE номер (оригинал) для идентификации

* = имеется ремонтный размер

⑦ ابعاد الصمام: الرأس X الجذع X الطول (ملم)

صور منتجات اضافية



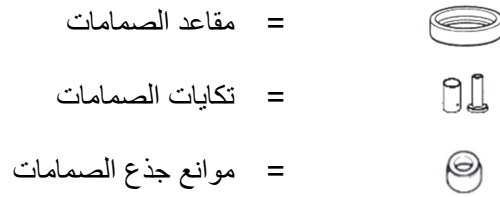
⑧ أس أم مراجع طوق الصمامات = K-X / R-X / M-X / L-X

نطاق الطوق من 5-12 ملم K / R / L

نطاق الطوق من 6-8 ملم M



صور منتجات اضافية



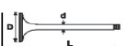
⑨ مرجع دليل الصمام = 88...
 مرجع مقاعد الصمام = 87...
 مرجع تكايات الصمام = 97...
 مرجع موانع جذع الصمام = 91...

3 قطع \ وحدة التعبئة = ...-3
 4 قطع \ وحدة التعبئة = ...-4
 6 قطع \ وحدة التعبئة = ...-6
 8 قطع \ وحدة التعبئة = ...-8

⑩ الارقام الاصلية للقطع للتعريف فقط

المقاسات الكبيرة موجودة = *

ارشادات حول استخدام الكتالوج

 MODEL / ENGINE	YEAR	 Dia. CYL	IN EX	 SM-REF	Original Ref.:	 Dimension	 REF.	 SM-REF	Original Ref.:
Eng. AXR / BKC / BLS / BXE A3 1.9 TDI 1896 ccm 74-77 kW (101-105 PS)	01-09	79,50 4	IN	850241-4	038 109 601 E	35.9x7x89.5	M-7	880227-4	037 103 419 B*
			EX	860244-4	038 109 611 E	31.4x7x89.2	M-7	880227-4	037 103 419 B*
				905027-1	038 103 383 DG	 4 Cyl.		975003-8	038 109 309 C for Eng. AXR / BKC
				515012-1	038 109 101 R only for eng. AXR / BKC / BLS BXE			915001-8	027 109 675
				485020-1	038 103 351 D 03G 103 351 C				
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩

① الصنع \ الماكينة \ تفاصيل المركبة

② سنة الصنع

③ القطر الشكلي (مم) = 79,50
عدد الاسطوانات = 4

④ مدخل الصمام = IN
مخرج الصمام = EX

⑤ مرجع الاس أم لمدخل الصمام = 85...
مرجع الاس أم لمخرج الصمام = 86...
مرجع الاس أم حشية رأس الماكينة = 90...
مرجع الاس أم للعמוד المحذب = 51...
مرجع الاس أم لرأس الماكينة = 48...

1 قطعة \ وحدة التعبئة = ...-1
2 قطعة \ وحدة التعبئة = ...-2
3 قطع \ وحدة التعبئة = ...-3
4 قطع \ وحدة التعبئة = ...-4
5 قطع \ وحدة التعبئة = ...-5
6 قطع \ وحدة التعبئة = ...-6
8 قطع \ وحدة التعبئة = ...-8

⑥ ارقام المصنع الاصلية للتعريف فقط

Inhaltsverzeichnis nach Hersteller
Table of contents in order of manufacturers
Index par noms de constructeurs
Índice por fabricante
Содержание по производителям
فهرس المحتويات حسب الشركات المصنعة

Type	Page
Alfa Romeo	1-2
Alfa Romeo Diesel	3
Audi	3-13
Audi Diesel	14-22
BMW Motorcycle	23-24
BMW	24-31
BMW Diesel	32-34
Caterpillar	34
Chevrolet	35
Chevrolet Diesel	36
Chrysler	36
Chrysler Diesel	36
Citroën	37-41
Citroën Diesel	41-46
Cummins	47
Dacia	47
Dacia Diesel	48
Daewoo	48-49
DAF	49
DAF Diesel	50-53
Daihatsu Diesel	53
Detroit Diesel	53
Dodge Diesel	54
Fiat	54-60
Fiat Diesel	61-70
Ford	71-75
Ford Diesel	76-79
Gardner	80
GA3-Wolga	80
Guascor	80
Hatz	81
Honda Diesel	81
Hyundai	82-83
Hyundai Diesel	84-85

Type	Page
I H C	85-86
Isuzu Diesel	86
Jeep Diesel	87
KHD	88-95
Kia	95-86
Kia Diesel	97
Lada	98
Lada Diesel	99
Lancia	99-100
Lancia Diesel	101-102
Land Rover	102
Land Rover Diesel	102
Lister	103
MAN	103-109
Mazda	110
Mazda Diesel	110
Mercedes-Benz	110-119
Mercedes-Benz Diesel	120-136
M F T	136
MG	137
Mini	137-138
Mini Diesel	138
Mitsubishi	139
Mitsubishi Diesel	140-141
M T U	141
M.W.M.	142-143
Nissan	143
Nissan Diesel	144-145
Opel	145-153
Opel Diesel	153-157
Perkins	157-158
Peugeot	158-163
Peugeot Diesel	164-171

Type	Page
Porsche	172-175
Porsche Diesel	175
Renault	176-182
Renault Diesel	183-188
Renault Truck → R.V.I.	190-193
Rover	189
Rover Diesel	189
R.V.I.	190-193
Saab	193-194
Saab Diesel	194
Saurer	194
Scania	195-199
Seat	200-205
Seat Diesel	206-210
Skoda	211-213
Skoda Diesel	214-219
Smart	219
Smart Diesel	219
Steyr	220-221
Subaru	221
Subaru Diesel	221
Suzuki	222
Suzuki Diesel	222-223
Talbot Diesel	223
Toyota Diesel	223-224
UTB	225
Vauxhall	225-231
Vauxhall Diesel	232-235
Volkswagen	235-250
Volkswagen Diesel	251-264
Volvo	265-266
Volvo Diesel	267-273
Zetor	274

Wichtiger Hinweis
Important notice
Note importante

SM und das SM Logo sind eingetragene Warenzeichen von SM Motorenteile GmbH / Asperg / Deutschland.

Alle in diesem Katalog aufgeführten Angaben wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt und kontrolliert.

Wir haften nicht für die Folgen etwaiger Irrtümer, daraus entstehenden Folgeschäden und behalten uns technische Änderungen jederzeit vor.

Die im Katalog aufgeführten Original- und Vergleichsnummern dienen lediglich zu Vergleichszwecken und sagen über die Beschaffenheit, techn. Spezifikation etc. nichts aus.

Die im Katalog aufgeführten Teile werden nach unseren Verpackungseinheiten ausgeliefert. Die jeweiligen Verpackungseinheiten entnehmen Sie bitte aus unserer aktuellen Preisliste.

Aufträge werden grundsätzlich nur auf der Grundlage unserer „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“ angenommen.

SM and the SM logo are registered trademarks of SM Motorenteile GmbH / Asperg / Germany.

All items listed in this catalogue have been compiled and checked with the upmost care. Nonetheless, we are not liable for any errors or consequential damages and reserve the right to make technical changes at any time.

The original part references and cross references listed in this catalogue are for identification purposes only and don't disclose anything about the nature, quality, the technical specifications etc. of these.

The parts listed in the catalogue are delivered according to our packaging units. The respective packaging units can be found in our current price list.

Orders are generally only accepted on the basis of our "General Terms and Conditions".

SM et son logo sont des marques déposées de la société SM Motorenteile GmbH / Asperg / Allemagne.

Toutes les informations de ce catalogue ont été établies et contrôlées avec les plus grands soins. Nous ne nous portons pas garants des conséquences d'éventuelles erreurs et des dommages consécutifs et nous nous réservons le droit d'éventuelles modifications techniques à tout moment.

Les numéros de référence originaux et de comparaison indiqués dans ce catalogue ne servent que d'équivalence et ne révèlent rien sur les caractéristiques et spécifications techniques etc.

Les articles de notre catalogue seront livrés selon nos unités d'emballage mentionnées dans le tarif en vigueur.

Les commandes seront enregistrées impérativement selon nos conditions générales de vente.

Nota importante
Важная информация
ملاحظات مهمة

SM y el logotipo de SM son marcas comerciales registradas de SM Motorenteile GmbH / Asperg / Alemania.

Toda la información depositada en este catálogo ha sido recopilada y revisada con el mayor cuidado y control posible. Sin embargo, no nos hacemos responsables de cualquier error o daño consecuente y nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas en cualquier momento.

Las referencias originales y comparativas que figuran en este catálogo solo sirven para propósitos de comparación y/o identificación, no revelan nada sobre las características o especificaciones técnicas etc. de estas.

Las piezas que figuran en el catálogo son suministradas en nuestras unidades de embalaje, cuya referencia se encuentra en nuestra lista de precios.

Por lo general, los pedidos solo se aceptan a base de nuestros "Términos y condiciones generales".

SM и логотип SM являются зарегистрированными товарными знаками SM Motorenteile GmbH / Asperg / Германия.

Вся информация в этом каталоге была собрана и проверена с особой тщательностью. Мы не можем взять на себя ответственность за последствия любых ошибок или косвенного ущерба и оставляем за собой право в любое время вносить технические изменения.

Оригинальные и ссылочные номера, указанные в каталоге, приводятся только для сравнения и ничего не говорят о свойствах, техн. спецификации и т.д. и т.п.

Артикулы, указанные в каталоге, поставляются в соответствии с нашими упаковочными единицами. Пожалуйста, смотрите наш текущий прайс-лист для подробной информации о количестве в упаковке.

Заказы принимаются исключительно на условии принятия наших «Общих условий заключения торговых сделок».

أس أم و شعار الاس أم هي ماركة مسجلة لأس أم موتورنتيل جي أم بي أنش اسبيرج ألمانيا

كل البنود المذكورة في هذا الكتالوج قد دقت بعناية فائقة مع ذلك نحن غير مسؤولين
عن اي خطأ أو ضرر و نحتفظ بالحق لاي تغيير فني بأي وقت

ان مراجع الارقام الاصلية و الارقام الموازيه المذكورة بالكتالوج ه فقط للتعريف و ليس لها علاقة
بالطبيعة أو المواصفات الفنية

هذه الازقام المدونة في هذا الكتالوج سوف توزع بوحدات تعبئة

كقاعدة عامة الطلبات سوف تقبل حسب شروط التسليم



SM Motorenteile

**Don't be irritated.
Don't buy imitated.**

**The QR-code on our label is for your safety.
This is how you check the authenticity of your
SM product:**

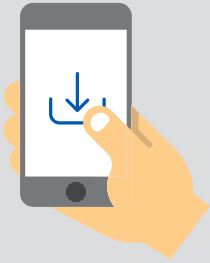
Le code QR sur l'étiquette sert à votre sécurité.
Voici comment vous pouvez vérifier l'authenticité de
votre produit SM:

El código QR en la etiqueta sirve para su
seguridad. Así puede verificar la autenticidad
de su producto SM:

QR-код на этикетке служит для вашей безопасности.
Как проверить подлинность
Ваших деталей SM:

الرمز QR علي الملصق هو لحمايتك
بهذه الطريقة تستطيع ان تتحقق بان قطع الغيار التي
لديك هي القطع الاصلية .

1



**Download a QR code reader
on your smartphone.**

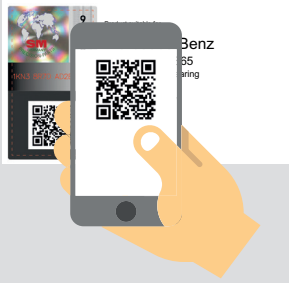
Téléchargez un lecteur de code
QR sur votre smartphone.

Baje un lector de código QR
en su smartphone.

Загрузите на Ваш смартфон
приложение для сканирования
QR-кода.

قم بتنزيل قارئ الرمز QR علي الهاتف
الذكي الخاص بك.

2



**Scan the QR code under the red
16-digit number on the label.**

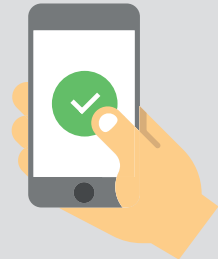
Scannez le code QR en dessous du
numéro rouge sur l'étiquette.

Lea el código QR debajo del
número rojo en la etiqueta.

Отсканируйте QR-код под красным
номером на этикетке.

قم بمسح الرمز QR الموجود تحت الرقم
الاحمر و المكون من 16 خانة.

3



**The authenticity will be
checked automatically.**

L'Authenticité sera
automatiquement vérifiée.

La autenticidad se verifica
automaticamente.

Подлинность проверяется
автоматически.

سيتم فحص قطعة الغيار تلقائيا ليتبين
اذا كانت اصلية ام لا.

SM MOTORENTEILE GMBH

Alleenstraße 70 · 71679 Asperg · Germany · Phone +49 7141 2047-0 · Fax +49 7141 2047-16
info@sm-original-germany.com · www.sm-original-germany.com



SM Motorenteile

**Don't be irritated.
Don't buy imitated.**

The anti-counterfeit label on the box is for your safety. This is how you check the authenticity of your SM product:

L'Étiquette infalsifiable sur l'emballage sert à votre sécurité. Voici comment vous pouvez vérifier l'authenticité de votre produit SM:

La etiqueta infalsificable en el embalaje sirve para su seguridad. Así puede verificar la autenticidad de su producto SM:

Защищённая от подделки этикетка на упаковке служит для Вашей безопасности. Как проверить подлинность Ваших деталей SM:

اللاصق المضاد للتزوير الموجود على علبة التعبئة هو لحمايتك . تلك الطريقة التي تتحقق بها من ان منتج SM. هل هو الاصلي ام لا

Each box has a hologram on the label and below a red 16-digit code.

Chaque emballage est muni d'une étiquette hologramme et d'un code de 16 chiffres en dessous.

Cada embalaje tiene una etiqueta con holograma y con un código rojo de 16 dígitos debajo.

Каждая упаковка имеет этикетку с голограммой, под которой указан 16-значный код.

كل علبة تعبئه عليها ملصق هولوجرام موجود تحت الرقم الاحمر المكون من 16 خانه.

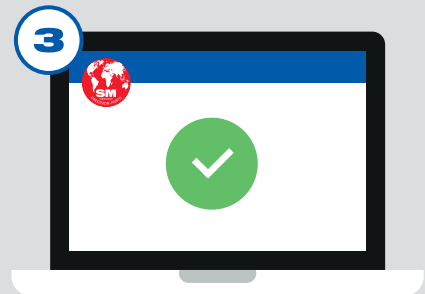
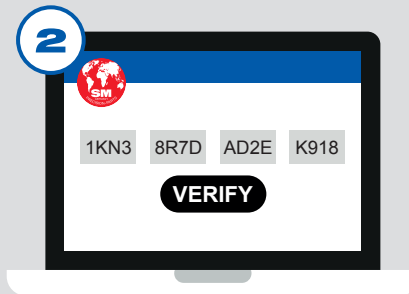
Enter this code at www.sm-verify.com and your SM product will be verified for authenticity.

Veuillez entrer ce code dans le site web www.sm-verify.com afin de vérifier l'authenticité de votre produit SM.

Introduzca este código en la página web www.sm-verify.com para verificar la autenticidad de su producto SM.

Введите этот код на сайте www.sm-verify.com и проверьте подлинность Вашей детали SM.

ادخل الرمز في www.sm-verify.com وسيتم التحقق من صحة منتج SM



www.sm-verify.com



SM Motorenteile

**DON'T BE IRRITATED.
DON'T BUY IMITATED.**

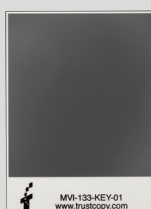


Visible Text: ORIGINAL - SM

Imitation secured packing supplied by us for all products.



Product Box



Lens Key



Visible Text: ORIGINAL - SM
O/E SUPPLIER SINCE 1973

Simply to be checked with a lens key from us.
Ask your Dealer or importer!